



TERMS AND CONDITIONS FOR ISSUANCE AND USAGE OF ARABI ISLAMI VISA "JOALLAH" CREDIT CARD	أحكام وشروط إصدار واستعمال بطاقة فيزا عربي إسلامي الائتمانية "جعاللة"
<p><b>Introduction:</b> The present Terms and Conditions govern the relationship between the Islamic International Arab Bank PLC (the "Bank") and any customer of the Bank (the "Customer") who applies for a Visa "Joallah" Credit Card. The terms and expressions below shall have the following meanings:</p>	<p><b>مقدمة:</b> تسري هذه الأحكام والشروط على العلاقة بين البنك العربي الإسلامي الدولي ش م ع (البنك) وأي عميل من عملاء البنك (العميل) يتقدم بطلب إصدار بطاقة فيزا الجعاللة، وتعني العبارات والكلمات أدناه ما يلي :</p>
<p><b>Terms:</b> The terms and conditions that detail the method of using this Card and rights and obligations of both the Customer and the Bank, as well as any amendments introduced thereto.</p>	<p><b>الأحكام:</b> الأحكام والشروط التي تبين طريقة استعمال هذه البطاقة وحقوق والتزامات كل من العميل والبنك وأي تعديل قد يطرأ عليها.</p>
<p><b>Bank:</b> The Islamic International Arab Bank PLC.</p>	<p><b>البنك:</b> البنك العربي الإسلامي الدولي ش م ع.</p>
<p><b>Customer:</b> A natural person that holds an account with the Bank and has been issued a primary card.</p>	<p><b>العميل:</b> الشخص الطبيعي الذي يحتفظ بحساب لدى البنك وتم إصدار بطاقة رئيسية له.</p>
<p><b>Merchant:</b> A natural or legal person who holds an account with the bank and has a signed agreement with the bank for the Joallah product.</p>	<p><b>التاجر:</b> الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يحتفظ بحساب لدى البنك وهناك اتفاقيات موقعه بينه وبين البنك لمنتج الجعاللة.</p>
<p><b>Card:</b> The Visa "Joallah" Credit Card issued by the Bank for the Customer or the person designated by the Customer.</p>	<p><b>البطاقة:</b> بطاقة الفيزا الائتمانية الجعاللة الصادرة من قبل البنك لصالح العميل أو الشخص الذي يسميه العميل.</p>
<p><b>Customer's Account:</b> A current account in JOD held by the Customer with the Bank from which all dues related to the use of the Card are debited.</p>	<p><b>حساب العميل:</b> الحساب الجاري بعملة الدينار الأردني الذي يحتفظ به العميل لدى البنك والمتعلق بقيد كافة الإلتزامات الخاصة باستعمالات البطاقة عليه.</p>
<p><b>Card Usage:</b> Transactions of purchasing goods and obtaining services from shops, through specific and local merchants only within Jordan, through point-of-sale (POS) terminals with or without a PIN, in accordance with the transaction limit set at POS terminals, as the card is equipped with contactless payment.</p>	<p><b>استعمال البطاقة:</b> عمليات شراء البضائع والحصول على الخدمات من المحلات التجارية من خلال تجار محددين ومطبين فقط داخل الاردن ومن خلال نقاط البيع مع أو بدون رقم سري وفقاً للسقف المحدد في نقاط البيع كونها مدعمة بخاصية الدفع بدون تماس (Contactless).</p>
<p><b>Primary Card:</b> A card primarily issued in the name of the account holder opened with the Bank upon the Customer's request and in accordance with the present Terms and Conditions.</p>	<p><b>البطاقة الرئيسية:</b> هي البطاقة التي تصدر اولاً بإسم صاحب الحساب المفتوح لدى البنك بناءً على طلب العميل ووفقاً لهذه الأحكام و الشروط.</p>
<p><b>Cardholder:</b> The Customer or the person in whose name and to their account. The Card is issued upon the Customer's request.</p>	<p><b>حامل البطاقة:</b> العميل أو الشخص الذي تصدر البطاقة بإسمه بناءً على طلب العميل وعلى حسابه.</p>



<p><b>PIN (Personal Identification Number):</b> A number issued by the Bank to the Cardholder to enable them to use the Card at POS terminals.</p>	<p><b>الرقم السري:</b> هو الرقم الذي يصدره البنك لحامل البطاقة لتمكينه من إستعمال البطاقة على أجهزة نقاط البيع.</p>
<p><b>Fees:</b> Costs and/or fees for stamps, postage, telephone, telegraph, telex, fax, carriage, travel, currency exchange differences, all types of fees, collection expenses, all banking fees and fees for experts and attorneys paid by the Bank, and any other expenses incurred by the Bank for the issuance or use of the Card.</p>	<p><b>المصاريف:</b> وتشمل تكاليف و/أو رسوم الطوابع وأجور ونفقات البريد والهاتف والتلغراف والتلكس والفاكس والنقل والسفر و فرق العملة وسائر العمولات ونفقات التحصيل وكل أنواع المصاريف البنكية وأتعاب المحاماة والخبرة التي يدفعها البنك وأية مصاريف يتكبدها البنك بسبب إصدار البطاقة أو استعمالها.</p>
<p><b>Card Account Statement:</b> A monthly statement issued to the Customer in JOD, detailing transactions made using the Card over the 30-day Card cycle by the Cardholder, along with the total outstanding amount due for the Customer's Card Usage.</p>	<p><b>كشف حساب البطاقة :</b> كشف شهري يصدر للعميل بعملة الدينار الأردني مبينا الحركات التي تم اجرائها على البطاقة خلال دورة البطاقة والبالغة 30 يوم من قبل حامل البطاقة وكامل مطالبة العميل المستحقة عن استخدام بطاقته.</p>
<p><b>Card Cycle:</b> A period of time determined by the Bank, estimated at one month, during which the Customer is allowed to use their Card for purchases, without exceeding the Card limit. The Customer is required to settle <b>the full/part</b> of the obligations arising from the same at the end of each Card Cycle on a monthly basis</p>	<p><b>دورة البطاقة:</b> فترة زمنية يحددها البنك وتقدر بشهر واحد ويسمح فيها للعميل بإستخدام بطاقته لحركات الشراء وبما لا يتجاوز سقف البطاقة ، وتتم مطالبة العميل بتسديد <b>كامل/جزء</b> من الالتزامات الناتجة عنها في تاريخ انتهاء دورة البطاقة شهريا.</p>
<p><b>Contactless Payment Feature:</b> This service enables payments and purchases with no need to insert the card into the device—simply by swiping the contactless-enabled card over POS terminals locally. The Card is also equipped with a dual-interface chip, allowing the Customer to use it in two ways: either by inserting the card into the device and entering the PIN or through the Contactless Payment Feature, with or without a PIN, depending on the transaction limit set by POS terminals.</p>	<p><b>خاصية الدفع بدون تماس (Contactless):</b> تدعم هذه الخدمة إمكانية الدفع وتسديد المشتريات -دون الحاجة الى ادخال البطاقة بالجهاز - بمجرد تمرير البطاقة الداعمه لهذه الخاصية فوق اجهزة نقاط البيع محطياً، كما ان البطاقة مزودة بشريحه مزدوجه تمكن العميل من استخدامها بطريقتين؛ من خلال ادخال البطاقة بالجهاز مع ادخال الرقم السري او من خلال خاصية الـ (Contactless) مع رقم سري او بدون رقم سري حسب السقف المحدد من قبل نقاط البيع.</p>
<p><b>Card Usage:</b></p>	<p><b>استعمال البطاقة :</b></p>
<p>1. The use of the Card should be limited to the Cardholder/Customer to whom the Card is issued. No one else should be allowed to use it. The Customer undertakes to use the Card only during the validity period stated on it and not to use it to obtain cash from the merchant under any circumstances.</p>	<p>1. يكون استعمال البطاقة مقتصرًا على حامل البطاقة/العميل الصادرة البطاقة بإسمه وحده ولا يجوز له السماح لغيره باستعمالها، ويتعهد العميل باستعمالها فقط ضمن فترة الصلاحية المثبتة عليها، وعدم استخدامها لتوفير النقد من التاجر تحت اي ظرف من الظروف.</p>



2. The Customer understands and agrees that the Card is issued with the Contactless Payment Feature enabled by default.	2. تفهم ووافق العميل ان البطاقة صادرة مع خاصية اللاتلامسية تلقائياً.
3. The Customer understands and agrees that the Card is issued with the online shopping service, and they can activate/deactivate this service by contacting the customer service center or submitting an application through a branch.	3. تفهم ووافق العميل ان البطاقة تصدر مع خدمة التسوق عبر الانترنت وانه يمكن للعميل تفعيل/إيقاف هذه الخدمة من خلال الاتصال مع مركز خدمة العملاء او تقديم طلب من خلال الفرع.
4. It is understood and agreed that if the Card is used for online purchases, the Customer shall be fully liable for such transactions. The Bank may not be held accountable for any misuse, whether with or without the Customer's knowledge or negligence, cyber-hacking and/or any use that results in debiting amounts from the Customer's account.	4. من المفهوم والمتفق عليه أنه في حال إستعمال البطاقة لإجراء عملية الشراء عبر شبكة الإنترنت فإن العميل يعتبر مسؤولاً عن تحمل مسؤولية هذه العمليات ويكون البنك غير مسؤول عن أي إستعمال خاطيء، سواء كان ذلك بعلم العميل أو بدون علمه أو بسبب إهماله و/أو بسبب القرصنة الإلكترونية، و/أو إستعمال أدى إلى قيد أية مبالغ على حساب العميل.
5. The Customer agrees that the Bank is entitled to increase/decrease the Card's online purchase limit.	5. يوافق العميل على انه يحق للبنك زيادة/تخفيض سقف الشراء عبر شبكة الانترنت للبطاقة.
6. The Customer/Cardholder may use the Card only within the limit assigned to it, and must not exceed the limits authorized by the Bank.	6. لا يجوز للعميل/حامل البطاقة استعمال البطاقة إلا في حدود مبلغ السقف المحدد لها. كما يلتزم بعدم تجاوز حدود المبالغ المصرح له بها من البنك.
7. According to the instructions of Visa Inc., using the Card at a merchant is considered an acknowledgment by the Customer/Cardholder of their Card Usage, even if their signature on the purchase receipt differs from the one on the Card.	7. يعتبر استعمال البطاقة عند التاجر -حسب تعليمات فيزا الدولية- إقراراً من العميل/حامل البطاقة أنه استعمل بطاقته حتى وان اختلف توقيعه على قسيمة الشراء عن التوقيع الموجود عليها.
8. The Card can be used for online purchases within the credit limit assigned by the Bank for merchants approved under the Joallah Card program.	8. يمكن استخدام البطاقة في عمليات الشراء عبر الانترنت في حدود مبلغ السقف المحدد لها من قبل البنك للتجار المعتمدين ببرنامج بطاقة الجعالة.
9. The Customer may not use the Card to purchase goods or services in violation of the Islamic Sharia and/or in conflict with the prevailing laws of the respective countries.	9. لا يجوز للعميل استعمال البطاقة لشراء خدمات/بضاعة تخالف الشريعة الإسلامية و/أو تتنافى مع القوانين السائدة في الدول المعنية.
10. In accordance with the Central Bank of Jordan's instructions and the internal policies of the Islamic International Arab Bank, dealing in any form of virtual currencies, such as Bitcoin, is strictly prohibited, including opening accounts, exchanging them for other currencies, sending or receiving transfers in exchange for them and/or purchasing or selling them.	10. تبعاً لتعليمات البنك المركزي الاردني وسياسات البنك العربي الاسلامي الداخليه، يحظر التعامل بأي من العملات الافتراضيه على سبيل المثال ال Bitcoin بأي شكل من الاشكال، كفتح الحسابات و/أو تبديلها مقابل عملة اخرى و / أو ارسال او استقبال حوالات مقابلها أو بغرض شراءها او بيعها. كما ويحق للبنك الامتناع عن تنفيذ أي من الأوامر المالية المتعلقة بهذه العملات، بالإضافة لإغلاق أي من حسابات العميل في أي



<p>Furthermore, the Bank is entitled to refrain from the execution of any financial orders related to such currencies, and may close any of the Customer's accounts at any time without any liability if it is inferred, at the Bank's sole discretion, that the Customer has violated the virtual currency policy or for any other reason deemed appropriate by the Bank in this regard.</p>	<p>وقت ودون أي مسؤولية عليه في الأحوال التي يتبين له ووفق مطلق تقديره بأن العميل قام بمخالفة شرط التعامل بالعملات الافتراضية أو لأي سبب من الأسباب التي يرتئها البنك والمتعلقة بهذا الخصوص</p>
<p><b>Card and PIN Security:</b></p>	<p><b>المحافظة على البطاقة والرقم السري:</b></p>
<p>11. The Customer shall sign the Card receipt slip upon receiving the Card.</p>	<p>11. يلتزم العميل بالتوقيع على قسيمة استلام البطاقة حال استلامها.</p>
<p>12. The Customer authorizes the Bank to send (the Card and/or PIN) through the Bank's approved courier. The Customer's signature on the courier's forms is considered a proper acknowledgment of receipt of the Card and/or PIN, without any liability on the Bank.</p>	<p>12. يفوض العميل البنك بإرسال (البطاقة و/أو الرقم السري) بواسطة شركة الشحن المعتمدة لدى البنك، ويعتبر توقيعه بالإستلام على النماذج الخاصة بشركة الشحن بمثابة استلام أصولي للبطاقة و/أو الرقم السري دون أدنى مسؤولية على البنك.</p>
<p>13. The Customer/Cardholder shall take all necessary measures and precautions to secure the Card, and must not disclose its PIN to third parties. The Customer also undertakes to keep the PIN separately from the Card. The Customer/Cardholder shall be fully liable for any consequences resulting from the loss, theft or misuse of the Card in violation of the present Terms.</p>	<p>13. يلتزم العميل/حامل البطاقة بالقيام بكافة الاجراءات والاحتياطات اللازمة من أجل المحافظة على البطاقة وعدم الكشف عن الرقم السري الخاص بها للغير، ويلتزم ايضاً بالإحتفاظ بالرقم السري الخاص بها بشكل منفصل عن البطاقة ويعتبر العميل/حامل البطاقة مسؤولاً ومسؤولية مطلقة عن كافة النتائج المترتبة عن فقدانها او سرقتها او استعمالها بما يخالف هذه الاحكام</p>
<p><b>Customer's Liability in Case of Card Loss/Theft:</b></p>	<p><b>مسؤولية العميل عند فقدان/سرقة البطاقة:</b></p>
<p>14. The Customer undertakes to provide the Bank with all information related to the loss or theft of the Card and its associated PIN, and to make every effort to recover it. The Bank is entitled, in case of loss, theft or misuse of the Card, to notify the relevant security authorities of the necessary details to maintain the Bank's rights.</p>	<p>14. يتعهد العميل بتزويد البنك بكافة المعلومات المتعلقة بفقدان او سرقة البطاقة والرقم السري المتعلق بها ، وان يبذل جهده في استرجاعها. علماً بأنه يحق للبنك في حالة فقدان البطاقة او سرقتها او إساءة استعمالها إبلاغ الجهات الامنية المختصة بالتفاصيل اللازمة لحفظ حق البنك.</p>
<p>15. The Customer understands, acknowledges and/or agrees that they can activate and/or deactivate the Card through the Bank's mobile application. The Customer bears the full liability for any data entered for activation and/or deactivation through the Bank application, and the Bank and/or its employees shall assume no liability in this regard.</p>	<p>15. يتفهم ويعلم ويوافق العميل انه يمكنه تفعيل و/او ايقاف البطاقة من خلال التطبيق البنكي ويتحمل العميل كامل المسؤولية عن أية بيانات يقوم بإدخالها بغرض الايقاف و/او التفعيل من خلال التطبيق البنكي ولا يتحمل البنك و/أو أي من موظفيه اية مسؤولية تجاه ذلك.</p>



<p>16. The Customer/Cardholder shall be fully liable for any consequences resulting from the loss, theft or misuse of the Card or disclosure of the PIN to others. The Customer/Cardholder must promptly report any loss or unauthorized use of the Card by calling the phone numbers listed on the guiding card provided with the Card, followed by a written notification detailing the circumstances of the loss or theft. The Bank assumes no liability to the Customer/Cardholder for any loss, theft or unauthorized use of the Card until the Customer has duly reported it via the said phone numbers or in writing, <b>or deactivated it through the mobile Bank Application.</b></p>	<p>16. يعتبر العميل/حامل البطاقة مسؤولاً عن ما يترتب على فقدان او سرقة البطاقة او استعمالها او كشف الرقم السري للآخرين وعلى العميل/حامل البطاقة الإبلاغ فوراً عن الفقدان او الإستعمال غير المشروع للبطاقة على ارقام الهواتف المنكورة على البطاقة الإرشادية المسلمة له مع البطاقة وتعزير ذلك بكتاب خطي يوضح ملاسبات فقدان او سرقة البطاقة ولا يتحمل البنك اي مسؤولية تجاه العميل/حامل البطاقة عن الفقدان او السرقة او الإستعمال غير المشروع للبطاقة الا بعد قيام العميل بإبلاغ البنك هاتفياً على ارقام الهواتف المشار اليها اعلاه او خطياً عن واقعة فقدان البطاقة او إيقافها من خلاله عبر التطبيق البنكي.</p>
<p>17. If the lost/ stolen card is found, the Customer/ Cardholder shall not use it if a replacement Card has already been issued. Instead, the Customer must promptly return the recovered Card to the Bank, so that the Bank can destroy it.</p>	<p>17. يلتزم العميل/حامل البطاقة في حالة العثور على البطاقة المفقودة/المسرقة ان لا يستعملها اذا تم اصدار بطاقة جديدة له بدلا عنها، وان يعيدها الى البنك فوراً ليقوم البنك بإتلافها بمعرفته.</p>
<p>18. The Bank shall promptly block the Card upon receiving the Customer's/Cardholder's report on loss or theft.</p>	<p>18. يقوم البنك بإيقاف البطاقة فوراً حال قيام العميل/حامل البطاقة بالإبلاغ عن فقدانها/سرقته.</p>
<p>19. The Bank may, at its sole discretion, issue a replacement card for the reported damaged/lost/stolen Card. The issuance of a replacement Card is subject to the applicable replacement card fee.</p>	<p>19. يصدر البنك بطاقة جديدة بدلا عن البطاقة التالفة/المسرقة/المفقودة المبلغ عنها، بمحض اختياره، ويخضع اصدارها الى العمولة المقررة لاصدار البطاقات التالفة/المفقودة.</p>
<p>20. The Customer shall bear the liability for purchase transactions, made using the lost/stolen card before reporting its loss to the Bank.</p>	<p>20. يتحمل العميل كافة المبالغ المترتبة عن حركات الشراء التي تمت بواسطة البطاقة في حالة سرقته/ضياعها قبل ابلاغه البنك</p>
<p><b>Card Cancellation/Suspension:</b></p>	<p><b>الغاء/وقف التعامل بالبطاقة:</b></p>
<p>21. The Customer is entitled to request the Card cancellation at any time by serving a written notice to the Bank or through the customer service center; provided that the Primary Card is returned. However, the Customer's liability for his/her card withdrawals remains valid towards the Bank for a period of no less than two months from the date of returning the Primary Card and for settling all outstanding obligations arising from the use/issuance of the card.</p>	<p>21. يحق للعميل وفي أي وقت يشاء أن يطلب إلغاء البطاقة وذلك بموجب إشعار خطي للبنك او من خلال مركز خدمة العملاء شريطة أن يقوم بإعادة البطاقة الرئيسية في حال رغب بإلغائها، إلا أن مسؤولية العميل عن سحباته على البطاقة تظل قائمة تجاه البنك لمدة لا تقل عن شهرين من تاريخ اعادته للبطاقة الرئيسية والعمل على تسديد كافة الالتزامات الناشئة عن استعمالها/اصدارها.</p>



<p>22. If the Customer wishes to cancel the Card, the Bank has the right to retain an amount equivalent to (120%) (Or any percentage determined by the bank later) of the Card limit. This retention and/or any collateral (if any) will be released after one month from the cancellation date (or longer if deemed necessary by the Bank) to ensure that all transactions conducted using the card have been received and that the Customer has cleared all outstanding obligations.</p>	<p>22. في حال رغبة العميل بإلغاء البطاقة، يكون للبنك الحق بحجز مبلغ (120%) (أو أية نسبة يقررها البنك لاحقاً) من سقف البطاقة حيث يتم رفع الحجز و/أو فك رهن الضمان (إن وجد) بعد شهر من تاريخ الالغاء (أو أكثر إذا رأى ذلك ضرورياً) للتأكد من وصول جميع الحركات التي تمت على البطاقة وتسديد العميل لكافة الإلتزامات المترتبة عليها.</p>
<p>23. A clearance certificate shall be promptly granted only after the Customer has fully cleared all outstanding obligations, canceled all credit cards in their possession and after the Bank has retained an amount equivalent to (120%) (Or any percentage determined by the bank later) of the card limit, which shall be released after one month from the cancellation date.</p>	<p>23. لا تمنح براءة الذمة مباشرة إلا بعد تسديد العميل لكافة الإلتزامات المترتبة عليه وبعد إلغاء البطاقات الإئتمانية التي بحوزته وحجز مبلغ (120%) (أو أية نسبة يقررها البنك لاحقاً) من سقف البطاقة وبحيث يتم رفع الحجز عنه بعد مرور شهر من تاريخ الإلغاء.</p>
<p>24. The Customer understands and agrees that the Credit Card will be automatically cancelled after 60 days in the event of an outstanding unpaid balance, regardless of the Card status or the remaining balance.</p>	<p>24. تفهم ووافق العميل أنه سيتم إلغاء البطاقة الإئتمانية آلياً بعد مُضى 60 يوم في حال وجود رصيد مستحق غير مسدد عليها وبغض النظر عن حالة البطاقة أو قيمة الرصيد المتبقي.</p>
<p>25. The Bank is entitled to cancel, suspend or retain the Card in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– The Customer's failure to fulfill contractual obligations with the Bank and/or refusal to comply with any of their obligations under the present Terms and Conditions without giving reasons and at any time. The Bank shall notify the Customer accordingly, and the Customer must promptly return the Primary Card to the Bank and settle all dues and fees related to the Card Usage.</li> <li>– In case the Bank becomes aware of the Customer's death, without prejudice to any rights set out in the present Terms and Conditions, the Bank retains the right to claim settlement of the Card account balance.</li> <li>– In case a bankruptcy or insolvency declaration is issued against the Customer.</li> </ul>	<p>25. يكون للبنك الحق بإلغاء/إيقاف/حجز البطاقة وفقاً للحالات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– اخلال العميل بتنفيذ الإلتزام التعاقدى مع البنك و/أو امتناعه عن تنفيذ أي من التزاماته الواردة في هذه الأحكام والشروط دون إبداء الأسباب و في أي وقت من الأوقات وعلى البنك اشعاره بذلك ويلتزم العميل بتسليم البطاقة الرئيسية للبنك فوراً، كما يلتزم بتسديد كافة التزاماته الناشئة عن استعمال البطاقة وعمولاتها.</li> <li>– في حال علم البنك بواقعة وفاة العميل على ان لا يؤثر ذلك على اي حق منصوص عليه في هذه الاحكام والشروط ويحق للبنك المطالبة بتسديد رصيد حساب البطاقة.</li> <li>– في حال صدر قرار بفسح الإفلاس العميل أو إعساره،</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>- In case the Bank detects that the Customer, Cardholder or the person authorized by the Customer is listed on any blocked customer lists.</li> <li>- In case any documents, guarantees and/or undertakings submitted by the Customer to obtain the Card are found invalid.</li> <li>- In case the Customer's account does not contain the full amount of the required monthly installment, and the Bank may suspend or place a hold on the card until such installment or any past due payments are fully cleared. All outstanding amounts arising from the Card Usage shall be deemed promptly payable.</li> <li>- In case the Bank has any suspicion that the card is being used unlawfully, whether based on reports received or due to the Bank's inability to verify the validity of transactions with the Customer, or for any other reason deemed necessary at the discretion of the Bank.</li> <li>- In case the account has been frozen in accordance with the timeframes set by the Central Bank of Jordan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- إكتشاف البنك ان العميل أو حامل البطاقة أو الشخص المفوض من قبل العميل مدرجا على اي من قوائم العملاء المحظور التعامل معهم.</li> <li>- اذا تبين عدم صحة اي من المستندات و/أو الضمانات و/أو التعهدات المقدمة من قبل العميل للحصول على البطاقة.</li> <li>- اذا لم يتوفر في حساب العميل كامل مبلغ الدفعة الشهرية المطلوبة ، و للبنك الحق في ايقاف البطاقة او حجزها لحين تسديد هذه الدفعة، او اية دفعات سابقة مستحقة، وتعتبر جميع المبالغ القائمة والمرتتبة عن استعمال البطاقة واجبة التسديد بالكامل.</li> <li>- اذا توافرت لدى البنك اية شكوك بإستخدام البطاقة بشكل غير مشروع سواء بناء على تقارير قد يتلقاها البنك او نتيجة عدم تمكنه من تأكيد صحة الحركات مع العميل او لأي سبب آخر يراه البنك وفقا لتقديره.</li> <li>- في حال تم تجميد الحساب وفقا للفترات المحددة من قبل البنك المركزي الأردني.</li> </ul>
<b>Card Renewal:</b>	<b>تجديد البطاقة:</b>
<p>26. The Bank may, at its sole discretion, renew the Card annually with the same limit assigned to it or with a limit it deems appropriate; provided that the Customer complies with all the terms and conditions of the Card Usage, with no need for the Customer's consent, unless the Customer notifies the Bank in writing of their desire not to renew the Card prior to at least two months from the expiration date.</p>	<p>26. يجوز للبنك ووفق مشيئته واختياره تجديد البطاقة سنوياً بنفس الحد المقرر لها أو بالحد الذي يراه مناسباً مع التزام العميل بجميع أحكام وشروط استخدام البطاقة دون الحاجة إلى أخذ موافقة العميل إلا إذا أشعر العميل البنك خطياً برغبته بعدم تجديد البطاقة قبل شهرين من تاريخ انتهاء صلاحيتها.</p>
<p>27. The Customer shall be notified through the available and agreed-upon means of the annual renewal of the card in addition to the related commissions no less than one month before the date of renewal.</p>	<p>27. إشعار العميل من خلال الوسائل المتاحة والمتفق عليها معه بموعد التجديد السنوي للبطاقة بالإضافة إلى العمولات المتعلقة بذلك قبل مدة لا تقل عن شهر من تاريخ التجديد.</p>
<p>28. The Customer shall not bear any additional costs if they notify the Bank in writing of their desire not to renew the Card prior to at least two months from the expiration date.</p>	<p>28. لا يتحمل العميل اية تكاليف اضافية في حال قيامه بإشعار البنك خطياً بعدم رغبته بتجديد البطاقة قبل شهرين على الأقل من تاريخ إنتهاء صلاحيتها</p>



Payment of Dues:	تسديد الالتزامات:
<p>29. The Customer shall maintain sufficient funds in their account to cover all card withdrawals, expenses and costs incurred by the Bank as a result of issuing and/or using this Card. The Customer authorizes the Bank in advance to debit, from their account, the monthly installment according to the card's repayment period, Visa Inc. commissions and the expenses, fees, and costs of issuing or renewing the card, until the full clearance of all obligations.</p>	<p>29. يلتزم العميل بالاحتفاظ بمبالغ كافية في حسابه لتسديد جميع سحبات البطاقة والمصاريف والنفقات التي يتكبدها البنك نتيجة إصدار هذه البطاقة و/أو استعمالها، وأن العميل يفوض البنك سلفاً بقبيل القسط الشهري وحسب مدة سداد البطاقة وعمولات فيزا الدولية ومصاريف ورسوم وتكاليف إصدار البطاقة أو تجديدها إلى حين تسديد كامل الالتزامات المترتبة عليه.</p>
<p>30. The Bank may debit from any of the Customer's accounts held by the Bank all amounts arising from the use, issuance, renewal, cancellation or suspension of the Card.</p>	<p>30. يحق للبنك قيد كافة المبالغ المترتبة من استخدام/إصدار/تجديد/إيقاف البطاقة على أي من الحسابات التي يحتفظ العميل بها لدى البنك.</p>
<p>31. The Bank shall issue and/or provide the Customer with a monthly statement of the Visa Card transactions at the end of the Card Cycle in JOD via the Bank Application and/or by visiting the Branch. The statement shall detail all transactions carried out using the Card(s), the total dues, the payable amount and the debit date.</p>	<p>31. يصدر البنك و/أو يوفر للعميل كشف بحركات بطاقة فيزا شهرياً في نهاية دورة البطاقة بعملة الدينار الأردني من خلال التطبيق البنكي و/أو من خلال مراجعة العميل للفرع مبيناً فيه تفاصيل الحركات التي تمت بموجب بطاقته/بطاقاته ومجموع الالتزامات والمبلغ الإجمالي الواجب دفعه وتاريخ القيد على الحساب</p>
<p>32. A joint account holders shall be fully liable for withdrawals made using the Card by the Cardholder authorized by them. The Bank shall not accept any objection to the withdrawals, whether personal for the Cardholder or otherwise. The joint account holders undertake to pay all dues arising from the Card Usage.</p>	<p>32. يعتبر أصحاب الحسابات المشتركة مسؤولين مسؤولية كاملة عن السحوبات التي تتم بواسطة البطاقة من قبل حاملها المخوّل بذلك من قبلهم، ولا يقبل البنك الطعن في السحوبات سواء كانت شخصية لحامل البطاقة أو غير ذلك، ويلتزم أصحاب الحسابات المشتركة بتسديد كافة الالتزامات الناتجة عن استخدام البطاقة.</p>
<p>33. The settlement period shall be either 12, 24, 36, 48 or 60 months, as per the agreements entered into with each merchant.</p>	<p>33. مدة السداد تكون على (12 شهر أو 24 شهر أو 36 شهر أو 48 شهر أو 60 شهر) وحسب الاتفاقيات المبرمة مع كل تاجر.</p>
<p>34. The Customer shall be solely responsible for opting the installment repayment term through SMS that will be sent to them. The Customer also understands that the installment term cannot be changed once opted, and is aware and agrees that if they do not opt a repayment term appropriate for them, a 12-month repayment term will be automatically applied.</p>	<p>34. يتحمل العميل مسؤولية اختيار مدة سداد الإقساط من خلال رسالة الـ SMS التي سترده كما تفهم بعدم إمكانية تغيير مدة سداد الإقساط بعد اختيارها، ويعلم ووافق أنه في حال عدم اختيار مدة السداد المناسبة له سيتم اختيار مدة سداد (12 شهر) تلقائياً.</p>



<p>35. The Customer agrees that if a 12-month repayment term is opted, they will not be able to reuse the repaid installment amounts unless at least (6) installments have been repaid in full if the Card full credit limit is utilized.</p>	<p>35. يوافق العميل انه في حال اختياره مدة سداد اقساط (12 شهر) فإنه لن يتمكن من استخدام الاقساط المسددة مرة اخرى الا بعد سداد 6 أقساط على الاقل في حال استغلال كامل سقف البطاقة.</p>
<p>36. In the event that the Customer fails to repay the dues resulting from the use of the Card and any supplementary cards for a single installment, the card(s) will be suspended after 24 days from the due date and will be reactivated only after the total outstanding dues are fully repaid.</p>	<p>36. في حال عدم قيام العميل بتسديد الالتزامات الناتجة عن استخدام البطاقة والبطاقات التابعة لتسقط واحد يتم إيقاف البطاقة/البطاقات بعد 24 يوم من تاريخ الاستحقاق ولا يتم اعادة تفعيل البطاقة/البطاقات الا بعد تسديد كامل الالتزامات المستحقة المترتبة عليها.</p>
<p>37. The Customer may repay part or all of the amounts utilized from the Card at any time through cash deposit or account-to-account transfer.</p>	<p>37. يجوز للعميل تسديد جزء او كل المبالغ المستغلة من البطاقة في اي وقت يشاء بايداع نقدي او تحويل بين الحسابات.</p>
<p>38. The Bank shall send a monthly statement to the Customer at the address maintained by the Bank. The sending of such statement to the said address shall be considered a legal notice to the Customer. The statement shall be deemed correct, unless the Bank is notified in writing of otherwise within sixty days from the statement date.</p>	<p>38. يقوم البنك بإرسال كشف شهري للعميل على العنوان الذي يحتفظ به العميل لدى البنك، ويعتبر إرسال هذا الكشف على العنوان المشار إليه تبليغ قانوني للعميل، ويعتبر الكشف صحيحاً ما لم يتم إشعار البنك خطياً بخلاف ذلك خلال ستين يوماً من تاريخ الكشف.</p>
<p>39. As for Customers that retain their correspondence at the branch, they must visit their branch to receive their monthly Visa card statement without delay to verify the accuracy of transactions, in order to preserve their right to claim wrong transactions (if any) pursuant to Visa Inc. regulations. The Bank may not be held accountable if the Customer fails to contest the amounts of such transactions due to their delay in collecting the statement.</p>	<p>39. يتوجب على العميل الذي يحتفظ بمراسلاته لدى الفرع مراجعة فرعه لاستلام كشف البطاقة الشهري دون تأخير، للتأكد من صحة الحركات، وذلك لحفظ حقه بالمطالبة بالحركات الخاطئة (إن وجدت) حسب قوانين فيزا الدولية، ولا يعتبر البنك مسؤولاً في حالة عدم اعتراض العميل على قيم هذه الحركات بسبب تأخره في استلام الكشف.</p>
<p>40. The Customer agrees that if any mail sent to their registered address is returned to the Bank, the Bank may destroy the returned mail and suspend further mails/notices (including attachments) to the Customer's registered address until the Customer updates their mailing address with the Bank, and that all correspondence/notifications (and their attachments) and statements that are not delivered will be deemed final and accepted by the Customer.</p>	<p>40. يوافق العميل في حال إعادة البريد المرسل على عنوانه البريدي المصرح به من قبله لدى البنك على قيام البنك بإتلاف البريد المعاد وإيقاف ارسال أي من المراسلات/الإشعارات (ومرفقاتها) الخاصة بالعميل على عنوانه البريدي المحفوظ لدينا لحين قيام العميل بمراجعة البنك وتعديل عنوانه البريدي وأن جميع المراسلات/الإشعارات (ومرفقاتها) والكشوفات الصادرة غير المرسلة للعميل هي قطعية وموافق عليها من قبله.</p>



General Provisions:	عام:
<p>41. The issuance, renewal, cancellation and suspension of the Card, issuance of the PIN and/or any other fees and commissions related to credit cards shall be governed by the Bank's approved fees and commissions list, which is displayed on the notice boards within the bank's branches and/or any other means. The bank reserves the right to amend the commission rates, either by increasing or decreasing them, according to the rates periodically announced by the bank, with notification to the customer. The Customer authorizes the Bank to debit such fees and commissions from their account(s) with the Bank.</p>	<p>41. تخضع عملية إصدار / تجديد / الغاء / إيقاف البطاقة / إصدار الرقم السري الرسوم والعمولات المرتبطة بالبطاقات الائتمانية لجدول الأجر والعمولات المعتمد لدى البنك والمعلن على لوحة الاعلانات داخل فروع البنك و/أو أية وسيلة أخرى ويحق للبنك تعديل اسعار العمولات زيادة/تخفيضاً وفق المعدلات المعلنة دورياً من قبله مع اشعار العميل بذلك ويفوض العميل البنك قيد هذه الأجر والعمولات على حسابه / حساباته لدى البنك.</p>
<p>42. The Customer shall be exempt from the Card cancellation fee if the Card is canceled by the Bank when the Customer's account is frozen; provided that the account balance is zero and in accordance with the timeframes set by the Central Bank of Jordan.</p>	<p>42. يُعفى العميل من عمولة الغاء البطاقة في حال تم الغاء البطاقة من قبل البنك عند تجميد الحساب الخاص به في حال كان رصيد الحساب صفر فقط ووفقاً للمفترات المحددة من قبل البنك المركزي الأردني.</p>
<p>43. The Customer understands and agrees that if they do not collect the new/renewed Card, the Bank will destroy and deactivate it after two months from the date of issuance, and may cancel it after six months from the issuance date. A fee will apply if the customer later requests a new Card.</p>	<p>43. تفهم ووافق العميل أنه في حال عدم إستلامه للبطاقة الجديدة / المجددة، فإن البنك سيقوم بإتلافها وإيقافها بعد مرور شهرين من تاريخ إصدارها، ويحق للبنك القيام بإلغائها بعد مرور ستة أشهر من تاريخ إصدارها وسيتم إستيفاء عمولة في حال رغبة العميل بإعادة طلب إصدار بطاقة جديدة.</p>
<p>44. The Customer acknowledges that the Card remains the property of the Bank at all times and the Customer holds it in trust. The Customer must return the Card(s) at any time upon the Bank's request.</p>	<p>44. يقر العميل بأن البطاقة ملك للبنك في كل الأوقات، وإن يده عليها هي يد الأمين ويجب عليه إعادتها في أي وقت يطلب البنك منه ذلك.</p>
<p>45. The Bank may unilaterally amend any provision of the present Terms and Conditions if any of the services provided to the Customer under the present Terms and Conditions are governed by condition(s) imposed by a third party. The Customer shall be notified of such amendments within seven (7) business days through the communication channels agreed under the present Terms and Conditions, including the Bank's website, branch notice boards, mobile banking services and/or SMS to the Customer and Guarantor.</p>	<p>45. يحق للبنك تعديل اي بند من بنود هذه الأحكام والشروط بإرادته المنفردة اذا ارتبطت اي من الخدمات المقدمة الى العميل بموجب هذه الأحكام والشروط بشرط أو شروط يفرضها طرف ثالث على ان يتم إبلاغ العميل بهذه التعديلات خلال (7) أيام عمل وذلك بالوسائل المتفق عليها بموجب هذه الأحكام والشروط للعميل والكفيل من خلال الموقع الالكتروني للبنك و/أو لوحة الإعلانات في الفرع و/أو من خلال خدمة الموبايل البنكي وإرسال رسالة نصية قصيرة (SMS) لهما بذلك.</p>



46. The Bank shall issue the Card to the Customer pursuant to local laws, and the Customer undertakes to use it in compliance with the rules and laws issued by the competent authorities.	46. يصدر البنك البطاقة للعميل حسب القوانين المحلية، ويتعهد العميل باستعمالها ضمن الأنظمة والقوانين الصادرة عن الجهات المختصة.
47. The Bank may not be held accountable if the Card is not accepted by any natural or legal person (third party). Any dispute arising between the Customer and the third party shall not compromise the Bank's right to the full settlement of obligations arising from, or related to the Card Usage. Moreover, the Bank may not be held accountable for any dispute arising between the Customer and the merchant regarding the exchange or return of goods and services, and/or any defects or shortage in the goods and services obtained by the Customer/Cardholder.	47. لا يكون البنك مسؤولاً إذا لم تقبل البطاقة من قبل أي شخص طبيعي أو اعتباري (الطرف الثالث)، وكذلك فإن أي نزاع ينشأ بين العميل والطرف الثالث لا يؤثر على حقوق البنك تجاه العميل في تسديد الالتزامات الناشئة عن استعمال البطاقة و/أو المتعلقة بها، كما لا يتحمل البنك أية مسؤولية عن أي نزاع ينشأ بين العميل والتاجر يتعلق بتبديل أو إعادة البضائع والخدمات و/أو أي عيب أو نقص في البضائع والخدمات التي يحصل عليها العميل/حامل البطاقة.
48. The Bank shall, whenever possible, notify the Customer of any transaction made using the Card at the time of execution by sending an SMS to the Customer's registered phone number, unless a delay occurs due to circumstances beyond the Bank's control.	48. يقوم البنك بإبلاغ العميل ما أمكن عن أي حركة تتم على البطاقة لحظة تنفيذها من خلال ارسال رسائل SMS على رقم هاتف العميل المعتمد لدى البنك ما لم يكن هناك أي تأخير ناتج عن عوامل خارجة عن إرادة البنك.
49. If a transaction appears on the Customer's Card statement or has been notified to the Customer and the Customer denies it, the latter has the right to object to it through the Bank by submitting the necessary documents, and the Bank shall verify the same immediately without delay. The Customer remains liable for the objected amount until the objection is accepted and the amount is successfully recovered from the collecting bank and credited to the Islamic International Arab Bank's account. The recovery process may take up to two months in accordance with the instructions of Visa Inc. The Bank shall charge objection fees for handling the objection, <b>which shall be refunded to the customer's account if the objection is found valid.</b>	49. في حال وجود حركة تم إبلاغ العميل بها أو موجودة على كشف حساب البطاقة ينكرها العميل يكون له حق الاعتراض عليها بواسطة البنك بعد تقديمه المستندات اللازمة وعلى البنك التحقق من ذلك فوراً ودون ابطاء ويبقى العميل ملزماً بالمبلغ لحين قبول الاعتراض وتحصيل المبلغ فعلياً من البنك المحصل وقيدته لحساب البنك العربي الإسلامي الدولي، علماً بأن فترة التحصيل قد تستغرق شهرين حسب إجراءات وتعليمات فيزا الدولية، ويستوفي البنك رسوم اعتراض نظير اتعابه عند تقدم العميل للإعتراض وفي حال ثبوت صحته يتم إعادة مبلغ رسوم الاعتراض لصالح حساب العميل.
50. The customer's objection to an incorrect transaction appearing on their card statement will only be accepted within (120) days from the transaction date.	50. يُقبل إعتراض العميل على حركة غير صحيحة ظهرت على كشف بطاقته خلال (120) يوم فقط من تاريخ الحركة.
51. The Bank may increase/decrease the credit limit of the Card or modify any other Customer/Cardholder-related details.	51. يحق للبنك زيادة/تخفيض حد البطاقة الائتماني أو تعديل أية بيانات أخرى تتعلق بالعميل/حامل البطاقة.



<p>52. A computerized printed bank statement generated by the Bank's shall be a sufficient proof of transactions and balances arising from the Card Usage. The Bank shall not be obligated to provide original transaction receipts. The records received from Visa Inc. and payment service providers shall be deemed correct and binding on the customer unless the Customer has objected to them.</p>	<p>52. يكفي لإثبات الحركات الناشئة عن استخدام البطاقة والرصيد تقديم البنك كشفا للحساب مستخرجا من الحاسوب ولا يكون البنك ملزما بتقديم اصول الحركات التي اجراها العميل، كما وتعتبر القيود التي ترد للبنك من فيزا الدولية وشركات خدمات الدفع صحيحة وبينة مقبولة من العميل وملزمة له ما لم يكن قد تقدم بإعتراض عليها.</p>
<p>53. In case of any complaints, the Customer may contact the Customer Complaints Handling Unit through the branch, the Bank's website or the phone number designated for the Customer's complaints. Such Unit shall examine the complaint and take a necessary action.</p>	<p>53. في حال وجود اية شكاوى من قبل العميل فإن بإمكانه الرجوع الى وحدة معالجة شكاوى العملاء من خلال الفرع و/أو الموقع الالكتروني للبنك و/أو رقم الهاتف الخاص بشكاوى العملاء التابعة للبنك على ان تتولى الوحدة البحث في الشكوى وإجراء اللازم.</p>
<p>54. The Customer and Guarantor agree and undertake, as of the date of signing the present Terms and Conditions until the full settlement of their obligations, of the following:</p> <p>a. The Bank may deduct or withhold the monthly installment from the Customer's salary/ bonuses/ allowances/ incentives as soon as they are received.</p> <p>b. The insurance installment for subscription to the Mutual Insurance Fund shall be calculated at a rate of (0.005 per utilization of the Card limit multiplied by the utilization amount and the installment term) under equal monthly installments to be added to the utilized amount installment.</p> <p>c. The Customer may not transfer their monthly salary, pension or entitlements due from their employer to any other entity without the Bank's prior written approval.</p> <p>d. The Customer shall continue transferring their monthly salary, pension, entitlements and/or bonuses to the Bank if they have changed their employer.</p> <p>e. If any entitlements are due to the Customer, the Bank has the right to withhold them as security until full settlement of the card balance.</p>	<p>54. يوافق و يتعهد العميل و الكفيل اعتباراً من تاريخ توقيع هذه الأحكام والشروط ولغاية تسديد كامل التزاماتهما بما يلي:</p> <p>أ. يحق للبنك تسديد/حجز القسط الشهري من الراتب/المكافآت/العلاوات/الحوافز حال ورودها.</p> <p>ب. دفع قسط التأمين الخاص بالاشتراك في صندوق التأمين التبادلي عند كل استغلال من سقف البطاقة بنسبة (5) بالالف مضروبة بقيمة الاستغلال مضروبة بالمدة) بموجب اقساط شهرية متساوية القيمة ومتتابعة تضاف الى قسط المبلغ المستغل.</p> <p>ت. لا يجوز للعميل تحويل راتبه الشهري أو التقاعدي أو المستحقات التي تترتب لدى الجهة التي يعمل لديها الى أية جهة أخرى إلا بموافقة البنك الخطية.</p> <p>ث. يلتزم العميل بالاستمرار بتحويل الراتب الشهري و/أو التقاعدي و/أو أية مستحقات أو مكافآت إلى البنك في حال تغيير الجهة التي كان يعمل لديها.</p> <p>ج. في حال ورود أية مستحقات للعميل فإنه يحق للبنك حجز هذه المستحقات كتأمين لحين السداد التام لرصيد البطاقة.</p>



<p>f. The provisions of Items (a, b and c) of this Clause shall apply to both the Customer and/or the Guarantor if the card is issued with their salary transfer as collateral.</p>	<p>ح. ينطبق ما ورد في المواد (أ، ب، ت) من هذا البند على العميل و/أو الكفيل في حال كانت البطاقة ممنوحة بضمانة تحويل راتبه.</p>
<p>55. The Customer and Guarantor agree to the following:</p> <p>a. <b>Their addresses provided at the end of the present Terms and Conditions and/or the service request are accurate. Any notifications from the Bank sent to these addresses shall be considered valid and legally binding. The Customer and Guarantor must inform the Bank of any changes to their addresses.</b></p> <p>b. All legal notices, warnings and/or notifications issued by the Bank to the Customer and Guarantor using these addresses and/or those registered in the Bank's system shall be deemed duly received and accepted.</p> <p>c. Any means of remote communications, including paper or electronic transmission or mobile messages, shall be considered a valid method for delivering notifications or warnings referred to in the present Terms. Any notification or warning sent through these means shall be legally effective.</p> <p>d. Notifications, warnings and/or notices sent by the Bank to any party shall not require notarization by the Notary Public.</p> <p>e. Any request, notice or notification addressed by the Customer or Guarantor to the Bank under the present Terms must be in writing.</p>	<p>55. يوافق ويصرح كل من العميل و الكفيل بما يلي:</p> <p>أ. أن عناوينهم الواردة في نهاية هذه الأحكام والشروط و/أو طلب الخدمة صحيحة وبأن التبليغ الصادر عن البنك بواسطة أي من العناوين المنكورة وسائل صالحة وكافية للتبليغ ويلتزم ويتعهد كل من العميل والكفيل بإبلاغ البنك بأي تعديل يطرأ على هذه العناوين.</p> <p>ب. أن جميع التبليغات القضائية و/أو كل ما يصدر عن البنك من اذنارات واشعارات إلى العميل والكفيل على هذا العنوان و/أو عناوينهم المثبتة على النظام البنكي تعتبر مقبولة.</p> <p>ت. اعتبار أي من وسائل الاتصال عن بعد سواء كانت وسائل نقل ورقي أو الكتروني أو من خلال الرسائل الهاتفية هي وسيلة صالحة لتبليغ أي اشعارات أو اذنارات وردت الإشارة إليها في هذه الشروط ، وإن أي اشعار أو اذار يرسل من خلال هذه الوسائل يكون منتجاً لآثاره القانونية.</p> <p>ث. أن لا تكون الإشعارات و/أو الإخطارات و/أو الإنذارات الموجهة من البنك لأي منهما أو لهم جميعاً بواسطة الكاتب العدل.</p> <p>ج. أن كل طلب أو إخطار أو إشعار يوجهه العميل و/أو الكفيل إلى البنك بموجب هذه الشروط يجب أن يكون خطياً.</p>
<p>56. The Customer declares that:</p> <p>– The present Terms and Conditions shall be governed by the provisions of the Civil Code in force and other relevant regulations applicable in the Hashemite Kingdom of Jordan, without prejudice to the provisions of the Islamic Sharia.</p> <p>– Unless the Bank chooses to sue the Customer and/or the Guarantor before the court of the Customer's and/or Guarantor's domicile or workplace, all cases or legal proceedings initiated by the Bank or instituted by the Customer shall fall under the jurisdiction of Amman Court of First Instance / Palace of Justice for adjudicating any disputes or claims</p>	<p>56. يُصرح العميل بما يلي:</p> <p>– تسري أحكام القانون المدني الساري المفعول والأنظمة المرعية الأخرى المعمول بها في المملكة الأردنية الهاشمية على هذه الشروط والأحكام وبما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية.</p> <p>– ما لم يختار البنك مقاضاة العميل والكفيل أو كليهما لدى المحكمة التي يقع في دائرتها موطن العميل و/أو الكفيل أو يكون لأي منهما محل عمل أو موطن مختار فإن أي دعوى أو إجراءات قانونية يباشرها البنك أو تقام أو يباشرها العميل و/أو الكفيل ضد البنك تكون من اختصاص محكمة بداية عمان/قصر العدل للفصل في أي نزاع أو ادعاء ينشأ عن هذه الشروط والأحكام وما يتصل بها.</p>



<p>arising out of or related to the present Terms and Conditions.</p>	
<p>57. Any data and information obtained from the Customer and/or Guarantor within the contractual relationship are governed by the banking confidentiality provisions, as set forth in the applicable Banking Law.</p>	<p>57. إن البيانات والمعلومات التي يتم الحصول عليها من العميل و/أو الكفيل ضمن إطار العلاقة التعاقدية تخضع لأحكام السرية المصرفية المنصوص عليها في قانون البنوك النافذ.</p>
<p>58. The Customer and the Guarantor hereby agree that the Bank has the right to investigate, inquire about and verify their details or address using available communication methods or through official and non-official authorities. The Customer and the Guarantor authorize the Bank, any of its attorneys, employees and/or attorneys appointed to take the necessary steps to collect any outstanding dues owed to the Bank under these Terms and Conditions.</p>	<p>58. يوافق كل من العميل والكفيل على ان للبنك الحق في البحث والتحري والإستعلام عن اي منهما و/أو عنوانهما من خلال وسائل الإتصال المتاحة أو من الجهات الرسمية وغير الرسمية ويوافقان على قيام البنك و/أو اي من محاميه و/أو موظفيه و/أو المحامين الموكلين باتخاذ الاجراءات اللازمة لتحصيل الذمة المستحقة وغير المسددة عليهما تجاه البنك بموجب هذه الشروط والاحكام.</p>
<p>59. The customer and/or the guarantor authorize the bank to obtain, access, disclose, and/or exchange credit information with the Credit Information Bureau (CRIF), other banks, the Central Bank, the Risk Centralization system, any official and/or semi-governmental authorities, private institutions, The Jordan Loan Guarantee Corporation, Jordanian SME Business Company, the Social Security Corporation, The USAID-funded Tourism Project, The Ministry of Tourism and Antiquities, the Jordan Tourism Board, any administrative, security, or judicial authorities both locally and internationally, or as required by the nature of the bank's operations and services, and/or as required under applicable laws, regulations, orders, directives or customs, whether at the local or international level, as well as local laws, regulations, contracts, and agreements entered into by the Bank with other parties, without any liability to the Bank or any of its employees.</p>	<p>59. يفوض العميل و/أو الكفيل البنك بأن يحصل و/أو يطلع على و/أو يفصح و/أو يتبادل المعلومات الائتمانية مع شركة المعلومات الائتمانية (CRIF) ومع البنوك الأخرى و/أو البنك المركزي و/أو مركزية المخاطر و/أو أية جهات رسمية و/أو شبه حكومية و/أو مؤسسات خاصة و/أو الشركة الأردنية لضمان القروض - شركة الأعمال الصغيرة الأردنية و/أو المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي و/أو مشروع سياحة الممول من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID) و/أو وزارة السياحة والآثار و/أو هيئة تنشيط السياحة و/أو أي سلطات إدارية و/أو أمنية و/أو قضائية في الداخل والخارج أو تتطلبها طبيعة العمليات والخدمات التي يقدمها البنك و/أو نطلبها إذا تطلبت ذلك القوانين/التعليمات/الأوامر/اللوائح/الأعراف المعمول بها مطياً ودولياً والقوانين والأنظمة المحلية والعقود والاتفاقيات الموقعة من قبل البنك مع الأطراف الأخرى، وذلك دون ادنى مسؤولية على البنك او اي من موظفيه.</p>
<p>60. The Bank shall have all Cardholders subscribed to any new free security measures designed to ensure the safety and protection of their cards without imposing additional charges.</p>	<p>60. يقوم البنك بإشراك كافة عملاء البطاقات بأي إجراءات جديدة مجانية تتعلق بأمن وسلامة وحماية البطاقات وبدون أي كُلف إضافية عليهم.</p>
<p>61. Both the Customer and Guarantor acknowledge that they have received a true copy of the present Terms and Conditions, and they have been granted sufficient time to read them, and have thoroughly reviewed and understood all their provisions thereof. Having reviewed and understood all the terms and conditions herein with due diligence, the Customer/Guarantor agrees to enter into. Each party shall fully and irrevocably comply with the terms and conditions contained herein. The copies retained by the Bank shall be considered valid for all purposes, including litigation.</p>	<p>61. يقر كل من العميل والكفيل انه قد استلم صورة طبق الأصل عن نموذج هذه الأحكام والشروط وانه قد تم منحه المهلة الكافية لقراءتها وانه بعد اطلاعه على جميع شروطها وإحكامها وإحاطته بهذه الشروط والأحكام إحاطة نافية للجهالة وافق على التعاقد عليها، ويلتزم كل منهما بالشروط والأحكام الواردة فيها التزاماً كاملاً لا رجوع عنه وغير قابل للنقض ويعتد به لجميع الأغراض بما في فيها المقاضاة بالنسخ التي يحتفظ بها البنك.</p>



<p>62. The present Terms and Conditions consist of an Introduction and (62) Clauses, including this Clause.</p>	<p>62. تتكون هذه الشروط والأحكام من مقدمة و62 مادة بما فيها هذه المادة.</p>
---	---